



語言及翻譯學院
中葡/葡中翻譯學士學位課程
(中、英文教育制度學生)
學科單元/科目大綱

學年	2024/2025	學期	1
學科單元/科目編號	MAND1101-111/112		
學科單元/科目名稱	普通話 I		
先修要求	無		
授課語言	中文		
學分	2	面授學時	30
教師姓名	張進萍	電郵	jpzhang@mpu.edu.mo
辦公室	總部·致遠樓·B212室	辦公室電話	8599 6539

學科單元/科目概述

隨著澳門與內地交流的日益密切，普通話的熟練運用也成爲一項必備技能。普通話課程是一門應用性和實踐性較強的工具課，課程需要通過清晰簡明的講解與大量紮實細緻的語音練習幫助學生掌握普通話的發音規律、音節特點和讀寫規則，使學生有效地掌握漢語拼音拼寫規則，從而實現能夠獨立使用漢語拼音規範自己的普通話發音和口語表達能力。

本科目授課時間為一學期。

學科單元/科目預期學習成效

完成本學科單元/科目，學生將能達到以下預期學習成效：

M1.	系統學習普通話的聲母、韻母、聲調、變調、兒化等語音知識。
M2.	掌握漢語拼音的拼寫規則
M3.	消除方言造成的語音和語用偏誤
M4.	標準流暢地應用普通話表情達意
M5.	通過一次精彩的普通話演講，提高口語的組織能力和表達能力。
M6.	通過朗讀和觀摩文學作品及詩詞、歌曲、演講等完善普通話的語音面貌。



有關預期學習成效促使學生取得以下課程預期學習成效：

課程預期學習成效	M1	M2	M3	M4	M5	M6
P1. 能有效地運用翻譯能力並將翻譯技巧學以致用	✓					✓
P2. 能有效地將運用口譯能力 (交替傳譯 CI 和 同聲傳譯 SI) 並將口譯技巧學以致用						
P3. 能有效地運用漢語和葡萄牙語的語言能力		✓	✓	✓	✓	✓
P4. 具備相應的書面、口語交際和人際交往能力		✓	✓	✓	✓	✓
P5. 具備足夠的葡萄牙語和中文寫作能力			✓	✓	✓	✓
P6. 樹立專業和團隊合作意識	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P7. 獨立完成筆譯或口譯 (交替傳譯 CI 和同聲傳譯 SI) 工作						
P8. 掌握葡萄牙語及相關文學、歷史等必要知識	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P9. 掌握漢語言及中國文學、法律等常識	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P10. 掌握操作計算機的基本知識和能力						
P11. 掌握進行學術研究的必要能力	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P12. 培養學習新的或更高級別科目的能力和願望	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P13. 培養終身學習的能力和願望	✓	✓	✓	✓	✓	✓

教與學日程、內容及學習量

週	涵蓋內容	面授學時
第一週	<p>導論：了解學生語音面貌。 介紹課程目的、教學計劃、課堂要求及考試事項等。</p> <p>語音：普通話及其聲調</p> <p>課文：第一課《互相認識》</p> <p>會話：1、自我介紹 2、我的家鄉</p>	2



第二週	語音：單韻母及聲調的分辨 課文：第二課《數字與時間》 會話：1、談時事 2、話中秋	2
第三週	語音：聲母 b p m f d t n l g k h 課文：第三課《問路》 會話：1、分組表演“澳門問路” 2、澳門的街道及其歷史	2
第四週	語音：複韻母 ai ei ao ou 課文：第四課《打電話》 會話：1、互相聯繫 2、介紹朋友圈	2
第五週	語音：聲母 zh ch sh r 整體認讀音節 zhi chi shi ri 課文：第五課《看病》 會話：1、談一次生病或看病的經歷 2、澳門的醫療福利或其他先進國家的醫療體制	2
第六週	語音：z c s 整體認讀音節 zi ci si 課文：第六課《談天氣》 會話：1、全球暖化的氣候變化 2、環保經驗分享	2
第七週	7. 期中報告 (命題說話)	2



第八週	語音：前鼻韻母 j q x 課文：第七課《打羽毛球》 會話：1、你喜歡的運動 2、運動與健康	2
第九週	語音：前鼻韻母 an en in ün 課文：第八課《便捷交通》 會話：1、澳門的交通 2、未來的交通	2
第十週	語音：後鼻韻母 ang eng ing ong 課文：第九課《香港購物》 會話：1、澳門購物 2、網購的利弊	2
第十一週	語音：介母 i u ü 課文：第十課《美食天堂》 會話：1、澳門的美食 2、食品安全	2
第十二週	語音：聲母 y w 及整體認讀 yu 課文：第十一課《童話式婚禮》 會話：1、介紹一次難忘的婚禮 2、理想中的愛情與婚姻	2
第十三週	語音：聲調的變化 課文：第十二課《逛京城》 會話：1、介紹一次難忘的旅遊 2、介紹一部獲獎的電影	2



第十四周	期末口試	4
第十五周	期末筆試	

教與學活動

修讀本學科單元/科目，學生將透過以下教與學活動取得預期學習成效：

教與學活動	M1	M2	M3	M4	M5	M6
T1. 教師講授	✓	✓	✓	✓	✓	✓
T2. 學生講讀	✓	✓	✓	✓	✓	✓
T3. 演講報告	✓	✓	✓	✓	✓	✓

考勤要求

考勤要求按澳門理工大學《學士學位課程教務規章》規定執行，未能達至要求者，本學科單元/科目成績將被評為不合格（“F”）。

考評標準

修讀本學科單元/科目，學生需完成以下考評活動：

考評活動	佔比 (100%)	所評核之 預期學習成效
A1. 課堂參與	25%	M1-M6
A2. 期中報告	25%	M6
A3. 期末考試	50%	M1-M6

有關考評標準按大學的學生考評與評分準則指引進行（詳見 www.mpu.edu.mo/teaching_learning/zh/assessment_strategy.php）。學生成績合格表示其達到本學科單元/科目的預期學習成效，因而取得相應學分。

評分準則

優秀：有極強的原創性思維，良好的語言組織能力、理論分析能力和系統化表述能力，對主題的卓越



把握，擁有廣泛和紮實的知識基礎。

非常好:能夠把握主題，具有較強的批判能力和分析能力，對問題有很好的理解，熟悉文獻資料的出處。

良好: 掌握主題證據，具備一定的批判能力和分析能力，對問題的合理解，熟悉文獻資料的來源。

滿意: 從學習經驗中獲益，理解主題，能夠針對材料中的簡單問題制定解決方案。

及格: 熟悉主題，能夠在不重複學習學科單元/科目的情況下取得進步。

不及格: 缺乏對主題的熟悉程度，批判性和分析能力薄弱，文獻資料的有限或不當使用。

書單

教材

香港普通話研習社 2014 年 9 月第三版《普通話第一冊》

(香港普通話研習社出版 ISBN978-962-7231-98 -5)

參考材料

參考書

1. 雍梓棕編著，2008 年 12 月第一版《港澳普通話考試標準暨訓練手冊》

(廣西人民出版社 ISBN978-7-219-06500-6)

2. 國家語言文字工作委員會普通話培訓測試中心編制《普通話水準測試實施綱要》2008

(北京商務印書館出版 ISBN7-100-03996-7/H.995)

學生反饋

學期結束時，學生將被邀請以問卷方式對學科單元/科目及有關教學安排作出反饋。你的寶貴意見有助教師優化學科單元/科目的內容及教授方式。教師及課程主任將對所有反饋予以考量，並在年度課程檢討時正式回應採取之行動方案。



澳門理工大學
Universidade Politécnica de Macau
Macao Polytechnic University

學術誠信

澳門理工大學要求學生從事研究及學術活動時必須恪守學術誠信。違反學術誠信的形式包括但不限於抄襲、串通舞弊、捏造或篡改、作業重覆使用及考試作弊，均被視作嚴重的學術違規行為，或會引致紀律處分。學生應閱讀學生手冊所載之相關規章及指引，有關學生手冊已於入學時派發，電子檔載於 www.mpu.edu.mo/student_handbook/。



語言及翻譯學院
中葡/葡中翻譯學士學位課程
(中、英文教育制度學生)
學科單元/科目大綱

學年	2024/2025	學期	1
學科單元/科目編號	MAND1101-113		
學科單元/科目名稱	普通話 I		
先修要求	無		
授課語言	中文		
學分	2	面授學時	30
教師姓名	莫日從	電郵	t0993@mpu.edu.mo
辦公室	總部·致遠樓·B201 室	辦公室電話	8599 6519

學科單元/科目概述

本學科單元為《普通話 II》的先修科目，授課時間為一學期。

澳門與內地的交流日益密切，普通話的熟練運用也成為一項必備技能。本學科單元的普通話課程是一門應用性和實踐性較強的課程，課程通過清晰簡要的講解與大量紮實細緻的語音練習活動，為幫助學生在掌握漢語普通話的發音規律、音節特點和讀寫規則等方面打下良好基礎。

同時，從最基本的漢語拼音和朗讀範文入手，學習掌握漢語拼音字母和拼音方法，初步具備普通話的聽說能力。

學科單元/科目預期學習成效

完成本學科單元/科目，學生將能達到以下預期學習成效：

M1.	瞭解普通話的基本發音規律，熟練掌握漢語拼音字母及拼寫規則。
M2.	能利用聲母、韻母和聲調寫出漢字的普通話讀音
M3.	在口語方面，能掌握基本的生活用語，進行較為暢通清晰的日常交流。
M4.	初步認識粵方言與普通話之間語音、詞彙、語法的對應和轉換關係。
M5.	準確朗讀普通話水平測試規定的短文和本學期教授的課文。



有關預期學習成效促使學生取得以下課程預期學習成效：

課程預期學習成效	M1	M2	M3	M4	M5
P1. 能有效地運用翻譯能力並將翻譯技巧學以致用	✓				
P2. 能有效地將運用口譯能力 (交替傳譯 CI 和 同聲傳譯 SI) 並將口譯技巧學以致用					
P3. 能有效地運用漢語和葡萄牙語的語言能力		✓	✓	✓	✓
P4. 具備相應的書面、口語交際和人際交往能力		✓	✓	✓	✓
P5. 具備足夠的葡萄牙語和中文寫作能力			✓	✓	✓
P6. 樹立專業和團隊合作意識	✓	✓	✓	✓	✓
P7. 獨立完成筆譯或口譯 (交替傳譯 CI 和同聲傳譯 SI) 工作					
P8. 掌握葡萄牙語及相關文學、歷史等必要知識	✓	✓	✓	✓	✓
P9. 掌握漢語言及中國文學、法律等常識	✓	✓	✓	✓	✓
P10. 掌握操作計算機的基本知識和能力					
P11. 掌握進行學術研究的必要能力	✓	✓	✓	✓	✓
P12. 培養學習新的或更高級別科目的能力和願望	✓	✓	✓	✓	✓
P13. 培養終身學習的能力和願望	✓	✓	✓	✓	✓

教與學日程、內容及學習量

週	涵蓋內容	面授學時
1	<p>1. 教學大綱·教材簡介</p> <p>1.1 介紹課程目的、教材與教學計劃、課堂要求及考試事項等</p> <p>1.2 普通話簡介</p> <p>概述普通話的特點、普通話與方言的關係</p> <p>1.3 與學生交流</p> <p>通過學生自我介紹了解學生普通話水平現狀</p> <p>了解學生的母語背景和學習中遇到的主要問題</p>	2 課時
2	<p>2. 第一課 聲調</p> <p>2.1 概述什麼是聲調及聲調的作用，學習課文:《互相認識》</p> <p>要求學生明白聲調是漢語的特點，也是普通話語音學習的難點</p> <p>2.2 讓學生掌握普通話聲調的表示法：了解五度標調法、調類、調</p>	2 課時



	值、調號的概念 2.3 四聲練習：單音節、雙音節、多音節 (定義和舉例) 補充聲調練習一	
3	3. 普通話水平測試簡介 3.1 詳述朗讀的基本要求 3.2 朗讀訓練輔導: 停連 運用所學，朗讀普通話測試朗讀作品 1 號:《北京的春節》 3.3 補充聲調練習二 檢查並討論學生聲調掌握的情況，指導學生檢視學習方法	2 課時
4	4. 第二課 單元音韻母和聲調的分辨 4.1 概述聲母和韻母的定義 4.2 識別聲母、六個單韻母和兩個特殊韻母 4.3 學習韻母的發音要領及課文:《數字和時間》 補充單韻母課堂練習 4.4 朗讀訓練輔導: 重音 運用所學，朗讀普通話測試朗讀作品 2 號:《春》	2 課時
5	5. 第三課 聲母 b p m f d t n l g k h 5.1 概述音節和拼音 5.2 明確發音部位和發音方法的概念 進行發音練習 5.3 尋找粵音與普通話的差異,學習課文:《問路》 5.4 補充聲母練習一 運用所學，朗讀普通話測試朗讀作品 3 號:《匆匆》	2 課時
6	6. 第四課 複韻母 ai ei ao ou 及粵音差異 6.1 概述複韻母定義 6.2 補充複韻母練習一 運用所學，朗讀普通話測試朗讀作品 4 號: 《聰明在於學習，天才在於積累》 6.3 學習課文:《打電話》複習語音及朗讀作品	2 課時
7	7. 階段性測驗/討論/演講/對話 7.1 準備期中口試 7.2 階段性測驗(筆試)	2 課時
8	8. 期中考試 (口試) 8.1 組織考試並於試後予以評量和建議	2 課時



9	<p>9. 第五課 聲母 zh ch sh r z c s 及粵音差異</p> <p>9.1 有關詞語練習(建議學生注意普粵音差異)</p> <p>9.2 補充聲母練習二 運用所學·朗讀普通話測試朗讀作品 5 號:《大匠無名》</p> <p>9.3 學習課文:《看病》</p>	2 課時
10	<p>10. 第六課 舌面音 j q x 及粵音差異</p> <p>10.1 難點聲母 j q x / zh ch sh r / z c s 詞語辨別練習</p> <p>10.2 補充聲母練習三 運用所學·朗讀普通話測試朗讀作品 6 號:《大自然的語言》</p> <p>10.3 學習課文:《談天氣》</p>	2 課時
11	<p>11. 總結 聲母表及綜合練習</p> <p>11.1 聆聽填空練習 (測量學生階段性學習成果)</p> <p>11.2 補充聲母綜合練習</p> <p>11.3 話題討論(對談或演講): 父母的愛 (形式: 對談或演講)</p>	2 課時
12	<p>12. 第七課 鼻韻母 an ang en eng ong</p> <p>12.1 相關詞語拼讀練習</p> <p>12.2 補充鼻韻母練習 運用所學·朗讀普通話測試朗讀作品 7 號:《當今“千里眼”》</p> <p>12.3 學習課文:《打羽毛球》</p>	2 課時
13	<p>13. 期末考試準備</p> <p>13.1 期末口語測驗話題: 光陰是金 (或其他題目)</p> <p>13.2 總複習</p>	2 課時
14-15	<p>14. 口語測驗</p> <p>15. 期末筆試</p>	4 課時

教與學活動

修讀本學科單元/科目，學生將透過以下教與學活動取得預期學習成效：

教與學活動	M1	M2	M3	M4	M5
T1. 朗讀、演講示範和講解	✓	✓	✓	✓	✓
T2. 分組討論，小組會話	✓		✓	✓	✓
T3. 練習和習作	✓	✓	✓	✓	✓



考勤要求

考勤要求按澳門理工大學《學士學位課程教務規章》規定執行，未能達至要求者，本學科單元/科目成績將被評為不合格（“F”）。

考評標準

修讀本學科單元/科目，學生需完成以下考評活動：

考評活動	佔比 (%)	所評核之 預期學習成效
A1. 平時成績 測驗、作業及課堂（演講）表現	30%	M1-M5
A2. 期中考試 口試	30%	M1, M3, M4, M5
A3. 期末考試 筆試	40%	M1-M4

有關考評標準按大學的學生考評與評分準則指引進行（詳見 www.mpu.edu.mo/teaching_learning/zh/assessment_strategy.php）。學生成績合格表示其達到本學科單元/科目的預期學習成效，因而取得相應學分。

評分準則

優秀：有極強的原創性思維，良好的語言組織能力、理論分析能力和系統化表述能力，對主題的卓越把握，擁有廣泛和扎實的知識基礎。

非常好：能夠把握主題，具有較強的批判能力和分析能力，對問題有很好的理解，熟悉文獻資料的出處。

良好：掌握主題證據，具備一定的批判能力和分析能力，對問題的合理解釋，熟悉文獻資料的來源。

滿意：從學習經驗中獲益，理解主題，能夠針對材料中的簡單問題制定解決方案。

及格：熟悉主題，能夠在不重複學習學科單元/科目的情況下取得進步。

不及格：缺乏對主題的熟悉程度，批判性和分析能力薄弱，文獻資料的有限或不當使用。

書單

《普通話》（第一冊），香港普通話研習社，2014年9月第三版

參考文獻

1. 《普通話進階》，黃翊主編，香港和平圖書•海峰出版社，1997年版
2. 《港澳通用普通話教材》（上、下冊），劉照雄、程祥徽主編，香港和平圖書•海峰出版社，1998年版



3. 《普通話水平測試實施綱要》，語文出版社，2021 年版

學生反饋

學期結束時，學生將被邀請以問卷方式對學科單元/科目及有關教學安排作出反饋。你的寶貴意見有助教師優化學科單元/科目的內容及教授方式。教師及課程主任將對所有反饋予以考量，並在年度課程檢討時正式回應採取之行動方案。

學術誠信

澳門理工大學要求學生從事研究及學術活動時必須恪守學術誠信。違反學術誠信的形式包括但不限於抄襲、串通舞弊、捏造或篡改、作業重覆使用及考試作弊，均被視作嚴重的學術違規行為，或會引致紀律處分。學生應閱讀學生手冊所載之相關規章及指引，有關學生手冊已於入學時派發，電子檔載於 www.mpu.edu.mo/student_handbook/。